

CIUDAD DE COALINGA



2015

Informe de confianza del consumidor

Informe de Calidad del Agua Potable anual para 2015

Este informe está diseñado para informarle acerca de la calidad del agua suministrada a usted todos los días. Es nuestro objetivo constante para proporcionar un suministro seguro y confiable de agua, y queremos que entienda los esfuerzos que hacemos para mejorar el proceso de tratamiento y distribución de agua y proteger nuestros recursos hídricos. Estamos comprometidos a asegurar la calidad de su agua. Para los nuevos en la comunidad, la ciudad se abastece de agua a través de un contrato con la Oficina de Reclamación de Estados Unidos. Esta agua es transportada a la planta de tratamiento de agua de la ciudad desde el Canal de Coalinga, que se origina en el acueducto de California.

El propósito de este documento es informar la calidad del agua y para comparar la calidad del agua con las regulaciones federales y estatales. En un esfuerzo para dar consistencia a los informes de calidad del agua, la Junta Estatal de Recursos Hídricos de control (Consejo de Estado), División de Agua Potable, que tiene autoridad reguladora, ha publicado guías para todas las agencias del agua a utilizar en el suministro de información de calidad de agua a los clientes. Informes sobre la calidad del agua y sólo se deben informar los contaminantes detectados durante el muestreo. Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad tomaron muestras para muchos contaminantes durante el año 2015 y está proporcionando resultados de los análisis que creemos que podrían ser de interés para nuestros clientes, además de las exigidas por el Estado.

Si usted tiene alguna pregunta sobre este informe o de su utilidad de agua, por favor llame a la Ciudad de la Planta de Tratamiento de Aguas Coalinga al (559) 935 a 2981. Si desea obtener más información, se le anima a asistir a cualquiera de las reuniones del Ayuntamiento programadas regularmente. El Ayuntamiento se reúne el primer jueves de cada mes, comenzando a las 6:00 pm, en los compartimientos del Ayuntamiento ubicadas en 155 W. Durian. Si no puede asistir, se puede ver un juego re-grabado en vídeo de la última reunión de los viernes por la noche a las 7:00 pm el canal de cable 4.

Copias de este informe pueden encontrarse en el sitio web de la ciudad de Coalinga en:

<http://www.coalinga.com/?pg=11>

Informe de Confianza del Consumidor 2015

Agua Nombre del Sistema: Ciudad de Coalinga Fecha del informe: 18 de mayo de 2016

Probamos la calidad del agua potable para muchos componentes requeridos por las regulaciones estatales y federales. Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo para el periodo del 1 de enero - el 31 de diciembre de 2015 y podrán incluir datos de controles anteriores.

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo ó hable con alguien que lo entienda bien.

Tipo de fuente(s) de agua en uso: Superficie del agua

Nombre y ubicación general de la fuente(s): Coalinga Canal - que tiene su origen en el acueducto de California

Beber información de evaluación de la fuente de agua: _____

Hora y lugar de reuniones de la junta regularmente programadas para la participación pública:: Jueves 1 de cada mes en la Cámara del Concejo de la Ciudad en el Ayuntamiento, 155 W. Durian Ave., a las 6:00 pm

Para mas informacion contacte: Ciudad de Planta de Tratamiento de Agua Coalinga Teléfono: (559) 935-2981

TÉRMINOS UTILIZADOS EN ESTE INFORME

Nivel Máximo de Contaminantes (MCL): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor y apariencia del agua potable.

Meta Máxima del Nivel del Contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado a la salud. MCLGs son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA).

Meta de Salud Pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo máxima desinfectante residual (MRDLG): El nivel de desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Primaria estándares de agua potable (PDWS): Los MCL y MRDL para los contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de seguimiento y presentación de informes, y los requisitos de tratamiento de agua.

Estándares para el agua para beber (secundaria): SDWS Los MCL para contaminantes que afectan el sabor, olor o apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWSs no afectan a la salud en los niveles MCL.

Técnica de tratamiento (TT): Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel de acción reguladora (AL): La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Las variaciones y excepciones: el permiso de la Junta Estatal exceder un MCL o no cumplen con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

ND: No detectable en el límite de la prueba

ppm: partes por millón o miligramos por litro (mg / L)

ppb: partes por billón o microgramos por litro (mg / L)

ppm: partes por billón o nanogramos por litro (ng / L)

PPQ: partes por mil billones o picogramos por litro (pg / L)

pCi / L: picocuries por litro (una medida de la radiación)

S / cm: micro-Siemens por centímetro

Las fuentes de agua potable (agua del grifo y agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra oa través del suelo, disuelve minerales de origen natural y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua incluyen:

- *Los contaminantes microbianos*, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado y la fauna silvestre.
- *Los contaminantes inorgánicos*, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- *Los pesticidas y herbicidas*, que pueden venir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- *Los contaminantes químicos orgánicos*, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y que también pueden provenir de estaciones de gasolina, desagües pluviales urbanos, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- *Los contaminantes radioactivos*, que pueden ser de origen natural o ser el resultado de las actividades de petróleo y producción de gas y la minería.

Con el fin de asegurar que el agua del grifo es segura para beber, la USEPA y el de recursos hídricos Junta de Control del Estado de California (State Board) prescriben las regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Reglamento del Consejo de Estado también establecen límites de contaminantes en el agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

Tablas 1, 2, 3, 4, 5, 7, y 8 de la lista de todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante el muestreo más reciente para la constituyente. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. El Consejo de Estado nos permite monitorear para ciertos contaminantes menos de una vez por año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de los datos, aunque son representativos de la calidad del agua, son más de un año de edad.

TABLA 1 - RESULTADOS DE LAS PRUEBAS QUE MUESTRA LA DETECCIÓN DE BACTERIAS COLIFORMES					
Los contaminantes microbiológicos (completar si las bacterias detectadas)	Mayor Número de detecciones	Número de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente típica de las bacterias
Las bacterias coliformes totales	(En un mes) 0	0	Más de 1 muestra en un mes con una detección	0	Presentes de forma natural en el medio ambiente
Coliformes fecales o <i>E. coli</i>	(En el año) 0	0	Una muestra de rutina y una muestra de repetición detectar coliformes totales y ninguna de las muestras también detecta coliformes fecales o <i>E. coli</i>	0	Residuos fecales humanos y animales

TABLA 2 - RESULTADOS DE LAS PRUEBAS QUE MUESTRAN LA DETECCIÓN DE PLOMO Y COBRE

Plomo y Cobre (completar si el plomo o cobre detectados en la última serie de la muestra)	Fecha de Muestra	Número de muestras recogidas	90 nivel del percentil detectado	No. sitios que exceden el AL	AL	PHG	Fuente típica del contaminante
Plomo (ppb)	6/13/2012	37	<0.005	0	15	0.2	La corrosión interna de cañerías de agua de los hogares; las descargas de los fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	6/13/2012	35	0.3	0	1.3	0.3	Corrosión interna de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera

TABLA 3 - RESULTADOS DE LAS PRUEBAS PARA EL SODIO Y LA DUREZA

Químico o componente (y unidades de notificación)	Fecha de Muestra	Nivel detectado	Rango de Detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica del contaminante
Sodio (ppm)	3/24/2015	60	N/A	N/A	N/A	La sal presente en el agua y en general es de origen natural
Dureza (ppm)	3/24/2015	140	N/A	N/A	N/A	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, en general, de magnesio y de calcio, y por lo general son de origen natural

* Cualquier violación de un MCL o AL tiene un asterisco. Información adicional con respecto a la violación se proporciona más adelante en este informe.

TABLA 4 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR DE AGUA POTABLE PRIMARIA

Químico o Constituyente (y unidades de informes)	Fecha de Muestra	Nivel detectado	Rango de Detecciones	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica del contaminante
Actividad bruta de partículas beta (pCi / L)	12/2/2015	4.3	N/A	50**	(0)	Descomposición de depósitos naturales y artificiales
Actividad bruta de partículas alfa (pCi / L)	12/2/2015	5.3	N/A	15	(0)	Erosión de depósitos naturales
El fluoruro (de origen natural) (ppm) ***	3/24/2015	ND	N/A	2.0	1	Erosión de depósitos naturales; aditivo para el agua que promueve dientes fuertes; descarga de fertilizantes y fábricas de aluminio
Nitrato (como NO ₃) (ppm)	3/24/2015	3.1	N/A	45	45	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; filtraciones de tanques sépticos y aguas residuales; erosión de depósitos naturales

** Junta de Control de Recursos de Agua del Estado considera que 50 pCi / L es el nivel de las partículas beta.

*** Nuestra agua istema s trata el agua mediante la adición de fluoruro al nivel de origen natural para ayudar a prevenir la caries dental en los consumidores. Los reglamentos estatales requieren los niveles de fluoruro en el agua tratada se mantienen dentro de un rango de 0,6 a 1,2 ppm con una dosis óptima de 0,7 ppm. Nuestra monitoreo mostró que los niveles de fluoruro en el agua tratada variaron desde 0,12 hasta 1,48 con una media de 0,81 ppm. Información sobre la fluoración, la salud bucal y temas actuales está disponible de http://www.swrcb.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.shtml.

TABLA 4 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR DE AGUA POTABLE PRIMARIA (CONT.)**Subproductos, residuos de desinfectantes y subproductos de desinfección Precursores**

El control de precursores DBP (TOC)	2015	2.9	2.2 – 4.2	TT	N/A	Varias fuentes naturales y artificiales
Las cloraminas (Distribución) (ppm)	2015	1.8	0.9 – 2.9	[MRDL = 4.0 (as Cl ₂)]	[MRDLG = 4 (as Cl ₂)]	Desinfectante de agua potable agregado para su tratamiento

- **Monitoreo TTHM (Etapa estado 2 D/DBPR)**

Contaminante (Unidades CCR)	MCL	PHG (o MCLG)	Promedio	Distancia	Fecha de Muestra	Violación	Fuente típica
TTHM (ppb)	80	N/A	120.3 110 120 113.7	61 - 110	2015	Sí	Subproducto de la desinfección del agua potable

TTHM MCL	0.080 ppm			
MCL en unidades de CCR	80 ppb			
Ubicación	2015 TTHM Resultados (ppb)			
	1 st Trimestre	2 nd Trimestre	3 rd Trimestre	4 th Trimestre
Sitio 1	71	110	82	61
<i>Sitio 1 LRAA*</i>	120.3	110.3	95.8	81.0
Sitio 2	70	110	74	67
<i>Sitio 2 LRAA*</i>	110.0	100.0	93.5	80.3
Sitio 3	70	110	76	63
<i>Sitio 3 LRAA*</i>	120.0	112.5	94.0	79.8
Sitio 4	71	110	79	61
<i>Sitio 4 LRAA</i>	113.7	112.8	95.0	80.3

* Promedios anuales de duración de ubicación para los trimestres 1 - 3 se basan en los resultados de los trimestres anteriores no reportados en esta tabla.

TABLA 4 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR DE AGUA POTABLE PRIMARIA (CONT.)

- Monitoreo HAA5 (Etapa estado 2 D/DBPR)

contaminante (Unidades CCR)	MCL	PHG (o MCLG)	Promedio	Distancia	Fecha de Muestra	Violación	Fuente típica
HAA5 (ppb)	60	N/A	18.3	14 - 24	2015	No	Subproducto de la desinfección del agua potable

HAA5 MCL	0.060 ppm			
MCL en unidades de CCR	60 ppb			
Ubicación	2015 HAA5 Resultados (ppb)			
	1 st Trimestre	2 nd Trimestre	3 rd Trimestre	4 th Trimestre
Sitio 1	24	18	16	15
<i>Sitio 1 LRAA*</i>	38.8	34.0	24.0	18.3
Sitio 2	24	18	14	14
<i>Sitio 2 LRAA*</i>	33.0	26.7	23.5	17.5
Sitio 3	24	16	15	14
<i>Sitio 3 LRAA*</i>	39.3	33.5	23.3	17.3
Sitio 4	22	18	14	14
<i>Sitio 4 LRAA</i>	38.7	33.5	23.3	17.0

* Promedios anuales de duración de ubicación para los trimestres 1 - 3 se basan en los resultados de los trimestres anteriores no reportados en esta tabla.

TABLA 5 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR SECUNDARIO DE AGUA DE BEBIDA

Químico o Constituyente (y unidades de informes)	Fecha de Muestra	nivel detectado	Rango de Detecciones	MCL	PHG ^(a) (MCLG)	Fuente típica del contaminante
Color (unidades)	3/24/2015	30*	N/A	15	N/A	Naturales Materiales orgánicos presentes
Hierro (ppb)	3/24/2015	37	N/A	300	N/A	Lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Umbral de olor (unidades)	3/24/2015	1.3	N/A	3	N/A	Naturales Materiales orgánicos presentes
Turbidez (unidades)	3/24/2015	0.6	N/A	5	N/A	la salida del suelo
Sólidos disueltos totales (TDS) (ppm)	3/24/2015	330	N/A	1000	N/A	Escurrecimiento / lixiviación de depósitos naturales
La conductividad específica (S / cm)	3/24/2015	560	N/A	1600	N/A	Las sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar
Cloruro (ppm)	3/24/2015	82	N/A	500	N/A	Escurrecimiento / lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Sulfato (ppm)	3/24/2015	58	N/A	500	N/A	Escurrecimiento / lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales

* (a) No hay PHG, MCLG, o lenguaje de efectos sobre la salud norma obligatoria para estos constituyentes ya MCL secundarios se establecen sobre la base de la estética.

TABLA 6 - DETECCIÓN DE CONTAMINANTES NO REGULADOS

Químico o Constituyente (y unidades de informes)	Fecha de Muestra	nivel detectado	Rango de Detecciones	Nivel de notificación	Efectos de la Salud Idioma
Terc-butyl alcohol (TBA) (ppb)	3/24/2015	2.5	N/A	12	Algunas personas que utilizan agua que contiene alcohol terc-butilo en exceso del nivel de notificación durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer, basándose en estudios en animales de laboratorio.

* Cualquier violación de un MCL, MRDL, o TT tiene un asterisco. Información adicional con respecto a la violación se proporciona más adelante en este informe.

Más información sobre General sobre el Agua Potable

El agua potable, incluyendo agua embotellada, puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Más información sobre los contaminantes y los efectos potenciales para la salud puede ser obtenida llamando a la línea de Agua Potable Segura de la USEPA (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas tales como personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con otros trastornos del sistema inmunológico del VIH / SIDA, o, algunos ancianos y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. USEPA / Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en el agua potable al teléfono (1-800-426-4791).

Idioma plomo-específico para sistemas de agua comunitarios: Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería doméstica. La Ciudad de Coalinga es responsable de proporcionar agua potable de calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado sentado durante varias horas, se puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. [Opcional: Si lo hace, es posible que desee para recoger el agua enrojecida y reutilizarla para otros fines beneficiosos, tales como regar las plantas] Si usted está preocupado por el plomo en su agua, es posible que desee analizar el agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en el agua potable al teléfono o al <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Información resumida sobre Violación de un MCL, MRDL, AL, TT, o Seguimiento e información Requisito

VIOLACIÓN DE UN MCL, MRDL, AL, TT, O SEGUIMIENTO Y NOTIFICACIÓN REQUERIMIENTO				
Violación	Explicación	Duración	Medidas adoptadas para corregir la Violación	Efectos de la Salud Idioma
TTHM – Total de trihalometanos	Formación TTHM es el resultado de cloro que reacciona con la materia orgánica en el agua.	2015	La Ciudad de Coalinga Planta de Tratamiento de Agua ha puesto en marcha nuevos procesos y técnicas de tratamiento alterados para reducir la formación de TTHMs.	Algunas personas que toman agua que contiene trihalometanos en exceso del MCL durante muchos años pueden experimentar el hígado, los riñones o problemas en el sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

Para sistemas de comunicaciones superficie del agua como una fuente de agua potable

TABLA 8 - RESULTADOS DE LAS PRUEBAS QUE MUESTRAN TRATAMIENTO DE FUENTES DE AGUAS SUPERFICIALES	
Técnica de tratamiento ^(a) (Tipo de tecnología de filtración aprobado utilizado)	La filtración convencional
Normas de Desempeño de la turbidez ^(b) (que se deben cumplir a través del proceso de tratamiento de agua)	La turbidez del mosto agua filtrada: 1 - Ser menor o igual a <u>0.3</u> NTU en el 95% de las mediciones en un mes. 2 - No exceder <u>1</u> NTU durante más de ocho horas consecutivas. 3 - No puede ser superior a <u>1</u> NTU en ningún momento.
Porcentaje mensual más bajo de muestras que se reunió la Norma de Desempeño Turbidez No. 1.	92.2%*
Medición más alta turbidez solo durante el año	0.55
Número de violaciones de los requisitos de tratamiento de aguas superficiales	1

(a) Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

(b) la turbidez (medida en NTU) es una medición de la turbiedad del agua y es un buen indicador de la calidad del agua y el rendimiento de filtración. Resultados de turbidez que cumplan las normas de rendimiento se considera que están en cumplimiento con los requisitos de filtración.

* Cualquier violación de un TT está marcado con un asterisco. Información adicional con respecto a la violación se proporciona a continuación.

Información resumida sobre Violación de una superficie de agua TT

VIOLACIÓN DE UNA SUPERFICIE DE AGUA TT				
Violación TT	Explicación	Duración	Medidas adoptadas para corregir la Violación	Efectos de la Salud Idioma
El incumplimiento de turbidez Performance Standard No. 1	La Ciudad de Coalinga no ajustó adecuadamente las técnicas de tratamiento a los cambios en la mala calidad del agua cruda.	de septiembre de el año 2015	Técnicas de tratamiento se ajustaron para corregir esta violación. Al mes siguiente, octubre de 2015, la turbidez estaba de vuelta en el cumplimiento.	La turbidez no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, altos niveles de turbidez pueden interferir con la desinfección y proporcionar un medio para el crecimiento microbiano. La turbidez puede indicar la presencia de organismos que causan enfermedades. Estos organismos incluyen bacterias, virus y parásitos que pueden causar síntomas tales como náuseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados.